



SLOVENSKI STANDARD
SIST ISO 6107-2:2007/Amd 1:2013
01-september-2013

Kakovost vode - Slovar - Dopnilo 1

Water quality - Vocabulary - Amendment 1

Qualité de l'eau - Vocabulaire - Amendement 1

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: ISO 6107-2:2006/Amd 1:2012

[SIST ISO 6107-2:2007/Amd 1:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bbcc1e92-8b69-4d1b-8cec-d0994947d5ad/sist-iso-6107-2-2007-amd-1-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bbcc1e92-8b69-4d1b-8cec-d0994947d5ad/sist-iso-6107-2-2007-amd-1-2013>

ICS:

01.040.13	Varstvo okolja in zdravja. Varnost (Slovarji)	Environment and health protection. Safety (Vocabularies)
13.060.01	Kakovost vode na splošno	Water quality in general

SIST ISO 6107-2:2007/Amd 1:2013 **en,fr,de,ru**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 6107-2:2007/Amd 1:2013

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bbcc1e92-8b69-4d1b-8ccc-d0994947d5ad/sist-iso-6107-2-2007-amd-1-2013>

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
6107-2

NORME
INTERNATIONALE

Fourth edition
Quatrième édition
Четвертое издание
2006-05-01

МЕЖДУНАРОДНЫЙ
СТАНДАРТ

AMENDMENT 1
AMENDEMENT 1
ИЗМЕНЕНИЕ 1
20## ## ##

Water quality — Vocabulary —
Part 2
AMENDMENT 1

Qualité de l'eau — Vocabulaire —
Partie 2
(standards.iteh.ai)

AMENDEMENT 1

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bbcc1e92-8b69-4d1b-8ccc-d0994947d5ad/sist-iso-6107-2-2007-amd-1-2013>

Качество воды — Словарь —
Часть 2
ИЗМЕНЕНИЕ 1



Reference number
Numéro de référence
Номер ссылки
ISO 6107-2:2006/Amd.1:2012(E/F/R)

© ISO 2012

ISO 6107-2:2006/Amd.1:2012(E/F/R)

Copyright notice

This ISO document is a Draft International Standard and is copyright-protected by ISO. Except as permitted under the applicable laws of the user's country, neither this ISO draft nor any extract from it may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission being secured.

Requests for permission to reproduce should be addressed to either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Reproduction may be subject to royalty payments or a licensing agreement.

Violators may be prosecuted.

Notice de droit d'auteur

Ce document de l'ISO est un projet de Norme internationale qui est protégé par les droits d'auteur de l'ISO. Sauf autorisé par les lois en matière de droits d'auteur du pays utilisateur, aucune partie de ce projet ISO ne peut être reproduite, enregistrée dans un système d'extraction ou transmise sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, les enregistrements ou autres, sans autorisation écrite préalable.

Les demandes d'autorisation de reproduction doivent être envoyées à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bbcc1e92-8b69-4d1b-8ccc-d0994947d5ad/sist-iso-6107-2-2007-amd-1-2013>

Toute reproduction est soumise au paiement de droits ou à un contrat de licence.

Les contrevenants pourront être poursuivis.

Заметка об авторских правах

Настоящий документ ИСО представляет собой проект Международного стандарта, защищенный авторскими правами ИСО. За исключением случаев, разрешенных законодательством страны пользователя, никакая часть настоящего проекта ИСО не может быть скопирована, зарегистрирована в системах поиска или передана в какой-либо форме или каким-либо электронным или механическим способом, включая фотокопирование, запись или другие методы, без предварительного письменного согласия.

Запросы о получении разрешения на копию должны быть направлены в ИСО, по адресу, приведенному ниже, или в комитет-член ИСО в стране заинтересованного.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Любая копия подлежит уплате авторских прав или лицензионному контракту.

Нарушители могут быть преследованы судебным порядком.

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

PDF – Освобождение от обязанности

Настоящий файл PDF может содержать интегрированные шрифты. В соответствии с лицензионными условиями фирмы Adobe, этот файл может быть отпечатан или визуализирован, однако он не должен быть изменен, за исключением случаев, когда применяемый для этой цели компьютер имеет право на использование этих шрифтов и если эти последние установлены. Загрузением настоящего файла заинтересованные стороны соглашаются принять на себя ответственность за соблюдение лицензионных условий фирмы Adobe. Центральный секретариат ИСО не несет никакой ответственности в этом отношении.

Adobe является торговым знаком фирмы Adobe Systems Incorporated.

Детали, относящиеся к программному обеспечению и использованные для создания настоящего файла PDF, могут быть проконсультированы в рубрике General Info файла; параметры для создания PDF были оптимизированы для печати. Были приняты все необходимые меры, чтобы гарантировать пользование настоящим файлом всеми членами ИСО. В редких случаях, когда могли бы возникнуть проблемы использования, просьба информировать Центральный секретариат по адресу, приведенному ниже.

ISO 6107-2:2006/Amd.1:2012(E/F/R)**Foreword**

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Amendment 1 to ISO 6107-2:2006 was prepared by Technical Committee ISO/TC 147, *Water quality*, Subcommittee SC 1, *Terminology*.

NOTE In addition to terms used in the three official ISO languages (English, French and Russian), this document gives the equivalent terms in German; these are published under the responsibilities of the member body for Germany (DIN), and are given for information only. Only the terms and definitions given in the official languages can be considered as ISO terms and definitions.

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

[SIST ISO 6107-2:2007/Amd 1:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bbcc1e92-8b69-4d1b-8ccc-d0994947d5ad/sist-iso-6107-2-2007-amd-1-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bbcc1e92-8b69-4d1b-8ccc-d0994947d5ad/sist-iso-6107-2-2007-amd-1-2013>

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'Amendement 1 à l'ISO 6107-2:2006 a été élaboré par le comité technique ISO/TC 147, *Qualité de l'eau*, sous-comité SC 1, *Terminologie*.

NOTE En complément des termes utilisés dans les trois langues officielles de l'ISO (anglais, français et russe), le présent Amendement donne les termes équivalents en allemand; ces termes sont publiés sous la responsabilité du comité membre allemand (DIN), et sont donnés uniquement pour information. Seuls les termes et définitions donnés dans les langues officielles peuvent être considérés comme étant des termes et définitions ISO.

ITIH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST ISO 6107-2:2007/Amd 1:2013
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bbcc1e92-8b69-4d1b-8ccc-d0994947d5ad/sist-iso-6107-2-2007-amd-1-2013>

ISO 6107-2:2006/Amd.1:2012(E/F/R)**Предисловие**

Международная организация по стандартизации (ISO) является всемирной федерацией национальных организаций по стандартизации (комитетов-членов ISO). Разработка международных стандартов обычно осуществляется техническими комитетами ISO. Каждый комитет-член, заинтересованный в деятельности, для которой был создан технический комитет, имеет право быть представленным в этом комитете. Международные правительственные и неправительственные организации, имеющие связи с ISO, также принимают участие в работах. ISO работает в тесном сотрудничестве с Международной электротехнической комиссией (IEC) по всем вопросам стандартизации в области электротехники.

Международные стандарты разрабатываются в соответствии с правилами, установленными в Директивах ISO/IEC, Часть 2.

Основная задача технических комитетов состоит в подготовке международных стандартов. Проекты международных стандартов, одобренные техническими комитетами, рассылаются комитетам-членам на голосование. Их опубликование в качестве международных стандартов требует одобрения, по меньшей мере, 75 % комитетов-членов, принимающих участие в голосовании.

Следует иметь в виду, что некоторые элементы этого документа могут быть объектом патентных прав. ISO не должна нести ответственность за идентификацию какого-либо одного или всех патентных прав.

Изменение 1 к ISO 6107-2 было подготовлено Техническим комитетом ISO/TC 147, *Качество воды, Терминология*.

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

[SIST ISO 6107-2:2007/Amd 1:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bbcc1e92-8b69-4d1b-8ccc-d0994947d5ad/sist-iso-6107-2-2007-amd-1-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bbcc1e92-8b69-4d1b-8ccc-d0994947d5ad/sist-iso-6107-2-2007-amd-1-2013>

Water quality — Vocabulary —

Part 2

AMENDMENT 1

Qualité de l'eau — Vocabulaire —

Partie 2

AMENDEMENT 1

Качество воды — Словарь —

Часть 2

ИЗМЕНЕНИЕ 1

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST ISO 6107-2:2007/Amd 1:2013
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bbcc1e92-8b69-4d1b-8ccc-d0994947d5ad/sist-iso-6107-2-2007-amd-1-2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bbcc1e92-8b69-4d1b-8ccc-d0994947d5ad/sist-iso-6107-2-2007-amd-1-2013)

ISO 6107-2:2006/Amd.1:2012(E/F/R)

Insert the following terms and definitions:

153

analyte

component(s) to be determined

NOTE 1 See also ISO 11885:2007.

NOTE 2 Adapted from ISO 17294-1:2004.

154

area of influence

area influenced or expected to be influenced, based on the available information

[ISO 19493:2007]

155

**background equivalent concentration
BEC**

concentration of an element or substance that would produce the observed baseline when compared to zero

NOTE Adapted from ISO 11885:2007.

156

baseline survey

survey with emphasis on characterization and description of biotic and abiotic conditions in the survey area, and which forms the basis for future monitoring and/or follow-up surveys

[ISO 19493:2007]

157

biotope

area of uniform environmental conditions providing a living place for a specific assemblage of plants and animals

NOTE 1 Biotope is almost synonymous with the term habitat, but while the subject of a habitat is a species or a population, the subject of a biotope is a biological community.

NOTE 2 Adapted from ISO 19493:2007.

Ajouter les termes et définitions suivants:

153

analyte

élément(s) à déterminer

NOTE 1 Voir également l'ISO 11885:2007.

NOTE 2 Adapté de l'ISO 17294-1:2004.

154

zone d'influence

zone affectée ou supposée l'être, sur la base des informations disponibles

[ISO 19493:2007]

155

**concentration équivalente de fond
BEC**

concentration d'un élément ou d'une substance qui produirait la ligne de base observée par rapport au zéro

NOTE Adapté de l'ISO 11885:2007.

156

**étude de base
point zéro**

étude portant sur la caractérisation et la description des conditions biotiques et abiotiques dans la zone d'étude et qui constitue la base des études de surveillance et/ou de suivi ultérieures

[ISO 19493:2007]

157

biotope

zone soumise à des conditions environnementales uniformes fournissant un habitat à un assemblage spécifique de plantes et d'animaux

NOTE 1 Biotope et habitat sont presque synonymes, mais tandis que le sujet d'un habitat est une espèce ou une population, celui d'un biotope est une communauté biologique.

NOTE 2 Adapté de l'ISO 19493:2007.

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 6107-2:2007/Amd 1:2013

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1e92-8b69-4d1b-8ccc-d1b94947d5a3/sist-iso-6107-2-2007-amd-1-2013>

Вставить следующие термины и определения:

Fügen Sie die folgenden Begriffe und Definitionen hinzu:

153

аналит

компонент(ы) который(ые) должен(жны) быть определен(ы) при анализе

ПРИМЕЧАНИЕ 1 См. также ISO 11885:2007.

ПРИМЕЧАНИЕ 2 Из ISO 17294-1:2004.

153

Analyt

zu bestimmende(s) Element(e)

ANMERKUNG 1 Siehe ISO 11885:2007.

ANMERKUNG 2 In Anlehnung an ISO 17294-1:2004.

154

зона влияния

зона, которая подвергается влиянию или, как ожидается, будет подвергнута влиянию, о чем имеется соответствующая информация

[ISO 19493:2007]

154

Einflussgebiet

Gebiet, das entsprechend der zur Verfügung stehenden Information beeinflusst ist oder als vermutlich beeinflusst eingeschätzt wird

[ISO 19493:2007]

155

фоновая эквивалентная концентрация ВЕС

концентрация элемента или вещества, которая при сравнении с нулем показала бы измеренную базисную линию

ПРИМЕЧАНИЕ Адаптировано из ISO 11885:2007.

155

Äquivalent-Konzentration des Hintergrundsignals ВЕС

diejenige Elementkonzentration die erforderlich ist, ein Analyt-Signal der gleichen Intensität zu erzeugen wie das Signal des Hintergrunds

ANMERKUNG In Anlehnung an ISO 11885:2007.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bbcc1e92-8b69-4d1b-8ccc-d0994947d5ad/sist-iso-6107-2-2007-amd-1-2013>

156

исследование базисной линии

исследование с акцентом на характеристики и описание биотических и абиотических условий в зоне исследования, которое формирует основу для последующего мониторинга и/или последующих исследований

[ISO 19493:2007]

156

Basisuntersuchung

Untersuchung zur Klassifizierung und Beschreibung der biotischen und abiotischen Bedingungen des Untersuchungsgebietes als Grundlage für zukünftige Überwachungen und/oder nachfolgende Untersuchungen

[ISO 19493:2007]

157

биотоп

зона единообразных экологических условий, обеспечивающая жизненное пространство для специфического сосредоточения растений и животных

ПРИМЕЧАНИЕ 1 Биотоп (biotope) является почти синонимом термина “среда обитания” (habitat), но, тогда как предметом среды обитания (habitat) является вид или популяция, предметом среды обитания - биотопа (biotope) является биологическое сообщество.

ПРИМЕЧАНИЕ 2 Адаптировано из ISO 19493:2007.

157

Biotop

Bereich relativ einheitlicher Umweltbedingungen (Habitat), besiedelt von einer charakteristischen Pflanzengesellschaft und/oder den dazugehörigen Tiergemeinschaften

ANMERKUNG 1 Biotop ist meist gleichbedeutend mit dem Begriff Habitat, aber während Habitat eine Spezies oder eine Population darstellt, ist ein Biotop eine biologische Gemeinschaft.

ANMERKUNG 2 In Anlehnung an ISO 19493:2007.

ISO 6107-2:2006/Amd.1:2012(E/F/R)

**158
blank sample**

container of an identical composition to the one used for the water test sample, filled with analyte free demineralized water

NOTE Adapted from ISO 10703:2007.

**159
breakdown point**

smallest percentage of outlier laboratories above which the estimation method may be entirely inapplicable

[ISO/TS 20612:2007]

**160
calibration blank solution**

prepared in the same way as the calibration solution but leaving out the analyte

[ISO 11885:2007]

**161
calibration check solution**

solution of known composition within the range of the calibration solutions, but prepared independently

[ISO 11885:2007]

**162
calibration solution**

solution used to calibrate the instrument, prepared from (a) stock solution(s) or from a certified standard

[ISO 11885:2007]

**163
calibration standard**

solution prepared from a secondary standard and/or stock solutions and used to calibrate the response of the instrument with respect to analyte concentration

[ISO 18073:2004]

**158
échantillon à blanc**

récipient de composition identique à celui utilisé pour l'essai sur l'échantillon d'eau rempli d'eau déminéralisée exempte d'analyte

NOTE Adapté de l'ISO 10703:2007.

**159
point de rupture**

plus petit pourcentage de laboratoires aberrants au-dessus duquel la méthode d'estimation peut être complètement inapplicable

[ISO/TS 20612:2007]

**160
solution à blanc de la gamme d'étalonnage**

solution préparée de la même façon que la solution d'étalonnage, en n'intégrant toutefois pas l'analyte

[ISO 11885:2007]

**161
solution de vérification de l'étalonnage**

solution de composition connue relevant de la gamme des solutions d'étalonnage, mais préparée de manière indépendante

[ISO 11885:2007]

**162
solution d'étalonnage**

solution utilisée pour étalonner l'instrument, préparée à partir d'une ou de plusieurs solutions mères ou d'un étalon certifié

[ISO 11885:2007]

**163
solution d'étalonnage**

solution préparée à partir d'un étalon secondaire et/ou de solutions mères, et utilisée pour étalonner la réponse de l'instrument en fonction de la concentration en analytes

[ISO 18073:2004]

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

158**контрольный образец**

контейнер, который имеет идентичный состав, что и контейнер, используемый для испытательного образца воды, наполненный деминерализованной водой без анализа

ПРИМЕЧАНИЕ Адаптировано из ISO 10703:2007.

158**Blindprobe**

Gefäß mit einer identischen Zusammensetzung zu dem für die Wasserprobe verwendeten, gefüllt mit analytfreiem entmineralisiertem Wasser

ANMERKUNG In Anlehnung an ISO 10703:2007.

159**точка отрыва**

наименьший процент внешних лабораторий, выше которого метод оценивания может быть полностью неприменим

[ISO/TS 20612:2007]

159**Bruchpunkt**

kleinster prozentualer Anteil von Ausreißerlaboratorien, ab dem das Schätzverfahren gänzlich versagen kann

[ISO/TS 20612:2007]

160**калибровочный раствор для контрольного опыта**

раствор, приготовленный так же, как и калибровочный раствор, но без анализа

[ISO 11885:2007]

160**Kalibrierblindwert-Lösung**

in der gleichen Weise wie die Kalibrierlösung hergestellte Lösung, bei der jedoch der Analyt weggelassen wird

[ISO 11885:2007]

161**калибровочный контрольный раствор**

раствор известного состава в диапазоне калибровочных растворов, но приготовленный независимо

[ISO 11885:2007]

161**Kontrollstandard**

Lösung bekannter Zusammensetzung mit einer Konzentration des/der Analyten innerhalb der Spannweite der Kalibration, aber von dieser unabhängig hergestellt

[ISO 11885:2007]

162**калибровочный раствор**

раствор, используемый для калибровки инструмента и приготовленный из основного(ых) раствора(ов) или из аттестованного эталона

[ISO 11885:2007]

162**Kalibrierlösung**

zur Kalibrierung des Geräts verwendete Lösung, die aus (einer) Stammlösung(en) oder einem zertifizierten Standard hergestellt wird

[ISO 11885:2007]

163**калибровочный эталон**

раствор, приготовленный из вторичного раствора и/или из основных растворов и используемый для калибровки показания прибора с учетом концентрации анализа

[ISO 18073:2004]

163**Kalibrierstandard**

aus einem Sekundärstandard und/oder Stammlösungen hergestellte Lösung zur Kalibrierung des Responses des Geräts in Bezug auf die Analytkonzentration

[ISO 18073:2004]

ISO 6107-2:2006/Amd.1:2012(E/F/R)

**164
calibration verification standard
VER**

midpoint **calibration standard** (163) that is used to verify calibration

[ISO 17858:2007]

**165
certified reference material
CRM**

quality control sample used to determine accuracy and precision of method

[ISO 17858:2007]

**166
concentration of suspended solids of an
activated sludge**

amount of solids obtained by filtration or centrifugation of a known volume of activated sludge and drying at about 105 °C to constant mass

NOTE 1 See also ISO 9888:1999.

NOTE 2 Adapted from ISO 8192:2007.

**167
congener**

substance literally con- (with) generated or synthesized by essentially the same synthetic chemical reactions and the same procedures

EXAMPLE Any one of the 209 individual PCBs. In this case, it is the substitution of chlorines for hydrogens on a common skeletal structure. The group of PCB congeners includes C₁₂H_(10-N)Cl_(N) where *N* = 0 to 10.

NOTE 1 See also ISO 18073:2004.

NOTE 2 Adapted from ISO 17858:2007.

**168
control**

dilution water with fertilized fish eggs

[ISO 15088:2007]

**164
solution de vérification de l'étalonnage
VER**

solution d'étalonnage (163) intermédiaire utilisée pour vérifier l'étalonnage

[ISO 17858:2007]

**165
matériau de référence certifié
MRC**

échantillon de contrôle qualité servant à déterminer l'exactitude et la fidélité de la méthode

[ISO 17858:2007]

**166
concentration en matières en suspension
d'une boue activée**

quantité de matière solide obtenue par filtration ou centrifugation d'un volume connu de boues activées et séchage à 105 °C environ jusqu'à masse constante

NOTE 1 Voir également l'ISO 9888:1999.

NOTE 2 Adapté de l'ISO 8192:2007.

**167
congénère**

substance littéralement co-générée (générée avec) ou synthétisée essentiellement selon les mêmes réactions chimiques de synthèse et les mêmes modes opératoires

EXEMPLE L'un des 209 PCB individuels. Dans le cas présent, substitution du chlore par l'hydrogène sur la structure d'un squelette commun. Le groupe de congénères du PCB comprend C₁₂H_(10-N)Cl_(N) où *N* = 0 à 10.

NOTE 1 Voir également l'ISO 18073:2004.

NOTE 2 Adapté de l'ISO 17858:2007.

**168
lot témoin**

eau de dilution contenant des œufs de poisson fécondés

[ISO 15088:2007]

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 6107-2:2007/Amd 1:2013

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bbcc1e92-8b69-4d1b-8ccc-d0994947d5ad/sist-iso-6107-2-2007-amd-1-2013>

164**калибровочный поверочный эталон
VER**

средний калибровочный эталон (163), который используется для поверки калибровки

[ISO 17858:2007]

165**аттестованный стандартный образец
CRM**

образец для контроля качества, используемый для определения правильности и точности метода

[ISO 17858:2007]

166**концентрация взвешенных твёрдых
частиц в активном иле**

количество твердых частиц, полученных фильтрацией или центрифугированием известного объема активного ила и высушиванием при температуре около 105 °C до постоянной массы

ПРИМЕЧАНИЕ 1 См. также ISO 9888:1999.

ПРИМЕЧАНИЕ 2 Адаптировано из ISO 8192:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bbcc1e92-8b69-4d1b-8ccc-d0994947d5ad/sist-iso-6107-2-2007-amd-1-2013>

167**родственный объект**

субстанция, буквально порожденная или синтезированной, по сути, одинаковыми синтетическими химическими реакциями и одинаковыми же процедурами

ПРИМЕР Любая из 209 отдельных PCB. В этом случае, это замена хлоринов на водороды на общей скелетной структуре. Группа родственных PCB включает в себя C₁₂H_(10-N)Cl_(N) где N = 0 до 10.

ПРИМЕЧАНИЕ 1 См. также ISO 18073:2004.

ПРИМЕЧАНИЕ 2 Адаптировано из ISO 17858:2007.

168**регулирование**

разбавление воды оплодотворенными рыбными яйцеклетками

[ISO 15088:2007]

164**Lösung zur Verifizierung der Kalibrierung
VER**

Mittelpunkt-Kalibrierstandard zur Verifizierung der Kalibrierung

[ISO 17858:2007]

165**zertifizierte Referenzprobe**

Qualitätskontrollprobe zur Bestimmung der Genauigkeit und Präzision des Verfahrens

[ISO 17858:2007]

166**Konzentration der suspendierten Stoffe
eines Belebtschlamm**

Menge an Stoffen, die durch Filtration oder Zentrifugation eines bekannten Belebtschlammvolumens und Trocknung bei etwa 105 °C bis zur Gewichtskonstanz erhalten wird

ANMERKUNG 1 Siehe ISO 9888:1999.

ANMERKUNG 2 In Anlehnung an ISO 8192:2007.

167**Kongener**

Stoff, entstanden oder hergestellt auf Grund derselben synthetischen chemischen Reaktion und Vorgängen

BEISPIEL Jedes der 209 individuellen PCBs. In diesem Fall die Substitution von Chloratomen durch Wasserstoffatome auf gemeinsamer Grundstruktur. Die Gruppe der PCB-Kongener umfasst C₁₂H_(10-N)Cl_(N), mit N = 0 bis 10

ANMERKUNG 1 Siehe ISO 18073:2004.

ANMERKUNG 2 In Anlehnung an ISO 17858:2007.

168**Kontrollansatz**

Verdünnungswasser mit befruchteten Fischeiern

[ISO 15088:2007]